

**DK-Kolding: Construction work for buildings relating to health**

**OJ S 245/2012 20/12/2012**

**Contract notice**

**Works**

**Directive 2004/18/EC**

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Region Syddanmark - Kolding Sygehus

Postal address: Skovvangen 2-8

Town: Kolding

Postal code: 6000

Country: Denmark

Contact person: Projektafdelingen, Kolding Sygehus

For the attention of: Henrik Juul Sørensen

E-mail: [henrik.juul.soerensen@slb.regionsyddanmark.dk](mailto:henrik.juul.soerensen@slb.regionsyddanmark.dk)

Telephone: +45 51421808

**Internet address(es):**

General address of the contracting authority: <http://www.regionsyddanmark.dk>

Electronic access to information: <http://www.regionsyddanmark.dk/wm218399>

**Additional information can be obtained from:**

Official name: NIRAS A/S

Postal address: Åboulevarden 80

Town: Århus

Postal code: 8000

Country: Denmark

For the attention of: Finn Søholt Thomsen

E-mail: [fst@niras.dk](mailto:fst@niras.dk)

Telephone: +45 87323232

Fax: +45 87323200

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

Official name: NIRAS A/S

Postal address: Åboulevarden 80

Town: Århus

Postal code: 8000

Country: Denmark

For the attention of: Finn Søholt Thomsen

E-mail: [fst@niras.dk](mailto:fst@niras.dk)

Telephone: +45 87323232

Fax: +45 87323200

**Tenders or requests to participate must be submitted:** Official name: NIRAS A/S

Postal address: Åboulevarden 80

Town: Århus

Postal code: 8000

Country: Denmark

For the attention of: Finn Søholt Thomsen

E-mail: [fst@niras.dk](mailto:fst@niras.dk)

Telephone: +45 87323232

Fax: +45 87323200

**I.2. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

**I.3. Main activity**

Health

**I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

---

**Section II: Object of the contract**

**II.1. Description**

**II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Fagentreprise 6B, Råhus bygning 4 og 9 ved udbygning af Kolding Sygehus.

**II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Works

Execution

Main site or place of performance: 6000 Kolding.

NUTS code DK032 Syddanmark

**II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The notice involves a public contract

**II.1.4. Information about framework agreement**

**II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

I forbindelse med fase 2 og 3 ved udbygningen af Kolding Sygehus skal der etableres en ny sengeafdeling og hovedindgang.

Det eksisterende sygehus skal holdes i drift mens byggeriet pågår, og især ombygningsarbejderne skal gennemføres i tæt samarbejde med sygehuset.

Den nye sengeafdeling udføres med lette facader og opføres over eksisterende sygehus og er i 6 etager. Den nye hovedindgang etableres gennem eksisterende bygning.

Nærværende udbud omhandler råhusentreprisen, som omfatter

— Byggeplads indretning og drift

— Nedbrydning

— Jord og kloak

— Fundering

— Beton og element

— Stål og smede arbejde

— Murerarbejder

Foreløbig tidsplan: Arbejdet er planlagt til udførelse fra medio august 2013 til december 2015.

**II.1.6. CPV code(s)**

45215100 Construction work for buildings relating to health

**II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

#### **II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: no

#### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2. Scope of the procurement**

#### **II.2.1. Total quantity or scope**

Byggeriet omfatter ca. 16 800 etagemeter og ca. 2 200 m<sup>2</sup> teknik som nybygning, mens ca. 2 200 m<sup>2</sup> ombygges.

#### **II.2.2. Information about options**

Options: yes

Description of options: Følgende optioner skal prissættes i tilbudet

a) Ombygninger til blodbank

b) Ombygninger for café

c) 5 sengestuer + gang plan 05 tilgår

d) Resten af plan 05 i sengebygningen som råhus

e) Én etage i sengebygning udgår helt (der forberedes for en etage mere)

f) Spisestuer i atrier udgår

g) Udførelse af deletoiletter til 2 sengestuer i stedet for ét pr. sengestue

h) Hertil kommer en række mindre optioner vedrørende tilkøb og alternative/varianter af materialer, som nærmere beskrevet i udbudsbetingelserne, fortrinsvist i tilbudslisten.

#### **II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: no

### **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions related to the contract**

#### **III.1.1. Deposits and guarantees required**

I henhold til AB92 med Region Syddanmarks tilføjelser og præciseringer.

#### **III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

I henhold til AB92 med Region Syddanmarks tilføjelser og præciseringer.

#### **III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

Fagentreprenøren er eneansvarlig for opfyldelse af kontrakten.

Såfremt den fagentreprenør, som får tildelt kontrakten, er et konsortium af økonomiske aktører skal hver virksomhed i konsortiet afgive en skriftlig erklæring om solidarisk ansvar/hæftelse for kontrakten. Konsortiet skal udpege en befuldmægtiget, med hvem alle aftaler kan træffes.

#### **III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: Entreprisekontrakten indeholder en social klausul med praktik- og uddannelseskrav i form af krav om, at mindst 5 % af de årsværk (svarende til 1924 arbejdstimer inkl. ferie, sygdom, skoleophold mv.), der anvendes til at opfylde kontrakten, besættes med en eller flere praktikanter. De nærmere vilkår fremgår af udbudsmaterialet. Der gøres opmærksom på, at nærværende opgave skal evalueres i henhold til nøgletalsbekendtgørelsen for statsbyggerier m.v., og kontraktbetingelserne vil indeholde bestemmelse herom.

### **III.2. Conditions for participation**

#### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: Oplysninger skal alene gives for ansøgeren. Såfremt ansøgeren er et konsortium, skal oplysningerne gives for samtlige virksomheder i konsortiet.

A) Identifikation: Oplysning om virksomhedens kontaktperson, CVR-nummer, adresse, telefonnummer, faxnummer, e-mail adresse og hjemmesideadresse.

B) Præsentation af virksomheden, herunder oplysninger om selskabsform og ejerforhold samt oplysning om virksomhedens eventuelle tilhørsforhold til andre virksomheder som fx moderselskaber.

C) Tro og love erklæring vedrørende ubetalt gæld til det offentlige i henhold til lovebekendtgørelse nr. 336 af 13.5.1997.

D) Tro og Love erklæring om at virksomheden ikke befinder sig i en situation som nævnt i Udbudsdirektivets artikel 45, stk. 2, litra a), b), c), e) og f). Den bydende der får overdraget opgaven skal ved kontraktindgåelse aflevere en Serviceattest udstedt af Erhvervs- og Selskabsstyrelsen, som ikke er over 6 måneder gammel. Serviceattest udstedt af Erhvervs- og Selskabsstyrelsen, som ikke er over 6 måneder gammel kan anvendes i stedet for Tro & Love erklæringen.

E) Ansøger skal aflevere nøgletal om overholdelse af tidsfrister, mangler, arbejdsulykker og kundetilfredshed for tidligere gennemførte entrepriseopgaver indenfor de seneste 3 år efter reglerne i § 9 i Erhvervs og Byggestyrelsens bekendtgørelse nr. 1469 af 16. december 2009 om nøgletal for statsbyggerier m.v., herunder fra tilsvarende entrepriseopgaver som den udbudte (dvs. et eller flere relevante faktablade).

Hvis ansøger har fået beregnet nøgletal for mindst tre tidligere gennemførte entrepriseopgaver inden for de seneste 3 år, skal ansøger tillige aflevere supplerende oplysninger efter reglerne i § 9 herunder bl.a. vægtet gennemsnit for hvert af de nævnte nøgletal samt oplysning om helt eller delvist afbrudte evalueringssager (dvs. en karakterbog).

Hvis ansøger ikke er i besiddelse af nøgletal beregnet efter bekendtgørelsens definitioner, skal ansøger aflevere tilsvarende oplysninger til brug for udvælgelsen, jf. bekendtgørelsen § 9, stk. 5. Tilsvarende oplysninger er oplysninger om tidligere præstationer inden for de seneste 3 år, der dokumenterer, at ansøger kan leve op til de stillede krav og ønskede kvalifikationer på de fire områder.

Der henvises i øvrigt til nøgletalsbekendtgørelsen for statslige byggerier m.v., der i sin helhed skal overholdes. Yderligere informationer og vejledning om nøgletal kan findes på [www.ebst.dk](http://www.ebst.dk).

#### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: Oplysninger skal alene gives for ansøgeren. Såfremt ansøgeren er et konsortium, skal oplysningerne gives for samtlige virksomheder i konsortiet.

A) Økonomiske nøgletal: Revisorpåtegnet oplysning om virksomhedens omsætning, resultat, soliditetsgrad samt egenkapital for de seneste 3 regnskabsår.

B) Såfremt seneste regnskabsår er afsluttet for mere end 6 måneder siden, skal der endvidere vedlægges ledelseserklæring om eventuelle ændringer i firmaets økonomiske situation

### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions:

Oplysninger skal alene gives for ansøgeren. Såfremt ansøgeren er et konsortium, skal oplysningerne gives for samtlige virksomheder i konsortiet.

A) Referencer: relevante referencer for entrepriser udført i løbet af de sidste 5 år, med angivelse af kundens navn, opgavens lokalitet, ydelsesperiode eller afleveringstidspunkt, omfang og karakter. Referencerne skal endvidere oplyse hvilke arbejder, der er udført i egenproduktion.

B) Medarbejdere: Oplysning om virksomhedens årlige gennemsnitlige antal beskæftigede opdelt i fag- eller funktionsgrupper for de seneste 3 regnskabsår.

### **III.2.4. Information about reserved contracts**

#### **III.3. Conditions specific to services contracts**

##### **III.3.1. Information about a particular profession**

##### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Type of procedure**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Restricted

#### **IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

Envisaged minimum number 6: and Maximum number 8

Objective criteria for choosing the limited number of candidates: Udvælgelse af ansøgere, der opfordres til at afgive tilbud, vil ske ved en samlet vurdering af ansøgernes personlige forhold, jf. pkt. III.2.1), økonomiske og finansielle kapacitet, jf. pkt. III.2.2) samt tekniske kapacitet jf. pkt. III.2.3), hvor dog ansøgers tekniske kapacitet, især relevante referencer, vil blive vægtet særligt højt.

#### **IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

### **IV.2. Award criteria**

#### **IV.2.1. Award criteria**

Lowest price

#### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

### **IV.3. Administrative information**

#### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

#### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

Other previous publications

Notice number in the OJ S: [2012/S 68-111554](#) of 6.4.2012

**IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

Payable documents: no

**IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

18.1.2013 - 12:00

**IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

**IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

Danish.

**IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

**IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

**Section VI: Complementary information**

---

**VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

**VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

**VI.3. Additional information**

Ansøgning med tydelig henvisning til nærværende udbudsannonce afleveres i 2 trykte eksemplarer samt på USB-stik eller tilsvarende.

Materiale vedrørende prækvalifikationen offentliggøres på Regionens hjemmeside på adressen [www.regionsyddanmark.dk/wm218399](http://www.regionsyddanmark.dk/wm218399), hvor der kan findes skabeloner for erklæring vedrørende forfalden ubetalt gæld til det offentlige, erklæring om art. 45 og væsentlige økonomiske ændringer (ledelseserklæring). Det er ikke et krav, at disse skabeloner anvendes

Udbudet vil alene ske elektronisk via projektserver, hvorfra de bydende vil have adgang til alt materiale.

**VI.4. Procedures for review**

**VI.4.1. Review body**

Official name: Klagenævn for Udbud

Postal address: Dahlerups Pakhus Langelinie Allé 17

Town: København Ø

Postal code: 2100

Country: Denmark

E-mail: [klfu@erst.dk](mailto:klfu@erst.dk)

Telephone: +45 35291000

Internet address: <http://www.klfu.dk>

**VI.4.2. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures: Klage over udbudsproceduren skal indgives til Klagenævnet for Udbud i henhold til § 7 i lov nr. 492 af 12.5.2010 om håndhævelse af udbudsreglerne m.v., som følger:

Klage over ikke at være blevet prækvalificeret skal være modtaget i Klagenævnet inden 30 kalenderdage fra dagen efter ordregiverens underretning om, hvem der er blevet prækvalificeret, hvis der ved underretningen er angivet en kort redegørelse for de relevante grunde for beslutningen.

Andre klager skal være modtaget i Klagenævnet inden 6 måneder fra dagen efter offentliggørelsen af

ordregiverens bekendtgørelse i Den Europæiske Unions Tidende om, at ordregiveren har indgået kontrakt, eller inden 12 måneder fra ordregiveren har underrettet tilbudsgiverne om, hvem ordregiveren vil indgå kontrakt med, hvis der er tale om en rammeaftale.

Senest samtidig med indgivelse af klage til Klagenævnet skal klager skriftligt underrette ordregiver om klagens indbringelse for Klagenævnet og om, hvorvidt klagen er indgivet i standstill-perioden. Såfremt klagen ikke er indgivet i standstill-perioden, skal klageren tillige angive, hvorvidt der begæres opsættende virkning af klagen. Se mere om indgivelse af klager på Klagenævnet for Udbuds hjemmeside: [www.klfu.dk](http://www.klfu.dk)

#### **VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Konkurrence- og Forbrugerstyrelsen, Center for Udbudsregler

Postal address: Valby

Town: Carl Jacobsens Vej 35

Postal code: 2500

Country: Denmark

E-mail: [kfst@kfst.dk](mailto:kfst@kfst.dk)

Telephone: +45 41715000

Fax: +45 41715100

Internet address: <http://www.kfst.dk>

#### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

17.12.2012